

D. Martin Luther  
D. Philipp Melancthon  
D. Calpar Creutziger  
D. Julius Jonas  
D. Paulus Ebertus  
M. Vicius Detrich  
D. Ioannes Bugenhagen  
D. Ioannes Forster

Getruckt zu Franckfurt am Mayn/ im Jar 1593.

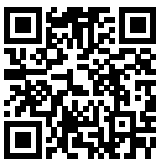


<https://www.annuncici.it/x-543541-z>

Venduto all'asta copia di poco precedente (1566), 2.275 euro

Non si trattò di una decisione scontata: «Walch sapeva che molti protestanti erano imbarazzati da alcune delle cose nei Discorsi a tavola – ad esempio, il linguaggio grossolano impiegato a volte da Lutero e la

libertà con cui criticava la composizione e i contenuti di alcuni libri della Bibbia. «...e i promissari generali», dice, «in particolare, ebbero un'importanza ad attribuirsi da parte dei cattolici». «Perciò a tavola, questi stati in un'occasione di una conversazione, furono fatti dei vicer negativi, e non autentici, e sostenevano che c'era una falsità, e falsità, e stile.»



Martin Lutero - Colloquia oder  
Tischreden - 1593



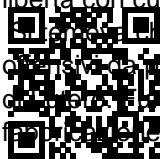
Martin Lutero - Colloquia oder  
Tischreden - 1593



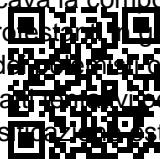
Martin Lutero - Colloquia oder  
Tischreden - 1593



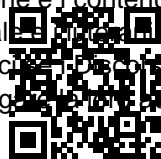
Martin Lutero - Colloquia oder  
Tischreden - 1593



Matthias Luthers Colloquia oder  
Tischreden 1593



Martin Lutero - Colloquia oder  
Tischreden 1593



Barbano - Colloquia oder  
Techniken - 1593



Matron Luero - Colloquia oder  
Tischreden - 1593



ma non fu vero - colloquio del  
Technes - 1593



Martin Lutero - Colloquia oder  
Tischreden 1593

[illegible]

Nel loro complesso Colloquia oder Tischreden offrono una preziosa fonte d'informazioni sulla vita e il

---

pensiero del riformatore tedesco, e più in generale sulla cultura e le vicende dell'epoca. Pubblicati per la prima volta nel 1566 da Johannes Aurifaber, nel corso dei secoli hanno ricevuto varie edizioni e revisioni critiche.

Alla fine degli anni venti del Cinquecento, un gruppo piuttosto numeroso di persone era solito raccogliersi, verso le cinque di sera, attorno alla tavola di Lutero. Oltre ai parenti, ai pensionanti della moglie Caterina e agli studenti poveri che ricevevano vitto e alloggio, si trattava di una cerchia di discepoli, teologi, educatori, notabili locali e viaggiatori in visita.

Nel 1534 la comunità dei commensali di Lutero contava più di venticinque membri. Nell'estate del 1531 uno dei pensionanti, Conrad Cordatus, iniziò a prendere appunti delle conversazioni durante i pasti e il suo esempio fu presto seguito da altri. Sino alla morte di Lutero, del 1546, contribuirono alla compilazione dei Discorsi a tavola una ventina di autori, tra cui Conrad Cordatus, Veit Dietrich, Nikolaus Medler, Johannes Schlaginhaufen, Ludwig Rabe, Georg Rörer, Johannes Krafft e, dopo una breve interruzione nel 1534-1535, Anton Lauterbach, Hieronymus Weller, Johannes Mathesius, Kaspar Heydenreich, Hieronymus Besold e Johannes Aurifaber.

Iniziò così a circolare una serie di appunti manoscritti, a volte come trascrizioni testuali di conversazioni, altre volte in forma di riassunti, sino a quando nel 1566 Aurifaber, dopo averli selezionati, rimaneggiati con proprie integrazioni e ordinati per tema, ne pubblicò un'edizione a stampa dal titolo (in traduzione) Discorsi a tavola o Colloquia del dott. Martin Lutero, così come egli li ha tenuti nel corso di molti anni, di fronte a dotti, ospiti e commensali, ordinati secondo gli articoli fondamentali della nostra dottrina cristiana, accompagnato dall'epigrafe Per secoli i Discorsi a tavola si identificarono con questa versione e con le sue revisioni da parte di Andreas Stangwald (1571) e Nikolaus Selnecker (1577).

Martin Lutero fu il primo traduttore della Bibbia in lingua tedesca: realizzata tra il 1522 e il 1534,. Per il lavoro di traduzione del Nuovo Testamento si basò sulla seconda edizione del testo greco curato da Erasmo da Rotterdam, pubblicato nel 1519. L'opera è considerata una pietra miliare per la fondazione della dottrina Protestante.

#### CONDITION REPORT

Bellissima legatura in pelle di scrofa incisa a freddo. In folio (mm 368x242). Cornici floreali, titolo in rosso e nero con grande vignetta, ritratto e iniziali in xilografia e 1 titolo in xilografia prima e ultima carta rinforzata al bordo senza perdita di inciso. Piatti incisi a freddo con cornici floreali e cartiglio centrale con le personificazioni delle quattro virtù Fides, Spes, Caritas e Paciencia, al verso le quattro virtù cardinali Iusticia, Prudencia, Fortitudo e Temperancia, ognuna circondata da una bordura figurata di palmette stilizzate. Pp. (2); 20nn. Carte 446; Pp. 64nn. (2). Fermagli in metallo (assenti le bindelle in pelle), borchie in ottone ai quattro angoli dei due piatti, mancanti quelli del piatto posteriore e uno dell'anteriore. Ottima conservazione.

#### FULL TITLES & AUTHORS

---

Colloquia, oder, Tishreden Doctor. Martini Lutheri / so er in vielen Jahren / dieZeyt seines Lebens /  
gegen Gelehrien Leuchen Auch fremden Gesten und Seinen Tischgesellen gefuhret.  
Darinnen von allen Articleln unser Religion / Auch von hohen Gtucten / Fragen und Antwort: Item / veil  
merctlichen historis / und sonst von allerley lehre / Troft / Raht / Beissagung / Barnung / und Bermanung /  
Bericht / und Bnterricht / zu finden. Anfenglichs von M. Anthonio Lauterbach zusammen getragen  
hernacher in gwisse locos communes verfasst und auss viel anderer gelehrter Leute collectaneis  
gemehret / durch Johannem Aurifabern.  
Francoforte, Johann Feyerabend, 1593  
Luther Martin

#### BIBLIOGRAPHY

- (EN) Roland H. Baiton, *Here I Stand. A Life of Martin Luther*, New York, Nashville, Abingdon-Cokesbury Press, 2013 [1951], ISBN 978-1-4267-5443-2.
- (DE) Katharina Bärenfänger, Volker Leppin e Stefan Michel (a cura di), *Martin Luthers Tischreden. Neuansätze der Forschung*, Tübingen, Mohr Siebeck, 2013, DOI:10.1628/978-3-16-158609-5, ISBN 978-3-16-150877-6.
- (DE) Michael Beyer, *Tischreden*, in Albrecht Beutel (a cura di), *Luther Handbuch*, 3ª ed., Mohr Siebeck, 2017, pp. 391-398, ISBN 978-3-16-153892-6.
- Fulvio Ferrario, *Introduzione*, in Martin Lutero, *Discorsi a tavola*, Claudiana, 2017, pp. 7-19, ISBN 978-88-6898-093-1.
- (DE) A. Frederking, *Einleitung*, in Frederking 1914, *Martin Luthers Tischreden*, a cura di A. Frederking, Berlin, Deutsche Bibliothek, 1914.
- (EN) Hans J. Hillerbrand, *Martin Luther*, in *Encyclopedia Britannica*. URL consultato l'11 ottobre 2021.
- (EN) Ingo Klitzsch, *Luther's Table Talk*, in David M. Whitford (a cura di), *Martin Luther in Context*, Cambridge, Cambridge University Press, 2018, pp. 344-349, ISBN 978-1-107-15088-1.
- (DE) Ingo Klitzsch, *Redaktion und Memoria. Die Lutherbilder der "Tischreden"*, Mohr Siebeck, 2020, ISBN 978-3-16-159037-5.
- (DE) Ingo Klitzsch (a cura di), *Die "Tischreden" Martin Luthers: Tendenzen und Perspektiven der Forschung*, Gütersloh, Gütersloher Verlagshaus, 2021, ISBN 978-3-579-08560-9.
- (DE) Johannes Mathesius, *Luthers Leben in Predigten*, in Georg Löschke (a cura di), *Ausgewählte Werke*, vol. 3, 2ª ed., Prag, 1906 [1566].
- Leandro Perini, *Introduzione ai "Discorsi a tavola"*, in Martin Lutero, *Discorsi a tavola*, Torino, Einaudi, 1999 [1969], pp. LXXXIII-CXI, ISBN 88-06-00058-6.
- (EN) Lyndal Roper, *Martin Luther: Renegade and Prophet*, London, Vintage, 2016, ISBN 978-1-78470-344-8.
- (EN) Wolf-Friedrich Schäufele, *Works: Table Talks, Letters, and Prefaces*, in *The Oxford Encyclopedia of Martin Luther*, vol. 3, Oxford University Press, 2017, pp. 589-603, ISBN 978-0-19-046184-3.
- (EN) Preserved Smith, *Luther's Table Talk: A Critical Study* (PDF), Columbia University Press, 1907.
- (EN) Preserved Smith, *Introduction*, in Preserved Smith (a cura di), *Conversations with Luther: selections from recently published sources of the table talk*, Boston, New York, Chicago, The Pilgrim Press, 1915,

---

pp. IX-XXVII.

(EN) Theodor G. Tappert, Introduction to Volume 54, in Martin Luther, Table Talk, Luther's Work, volume 54, Fortress Press, 1967, IX-XXVI, ISBN 0-8 354-0 .

(LA, DE) Hermann Wrampelmeyer (a cura di), Tagebuch über Dr. Martin Luther geführt von Dr. Conrad Cordatus 1537, Halle, Max Niemeyer, 1885. Chiudi